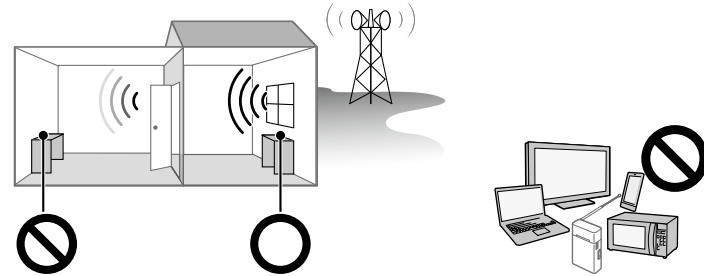
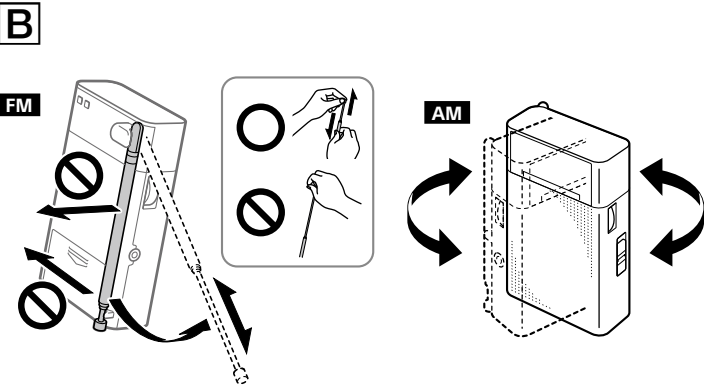
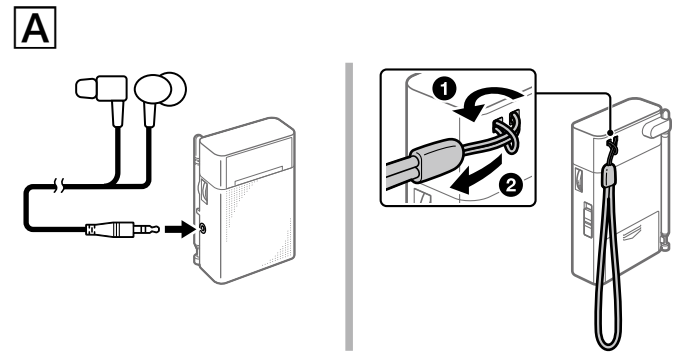
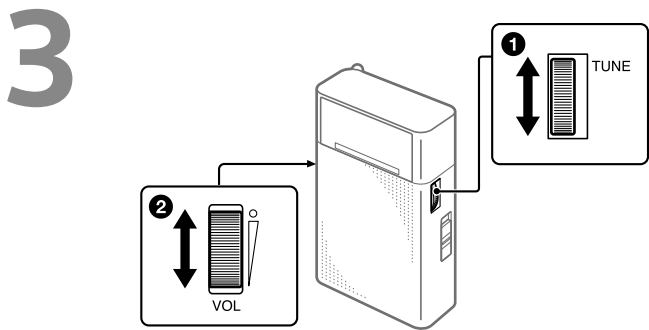
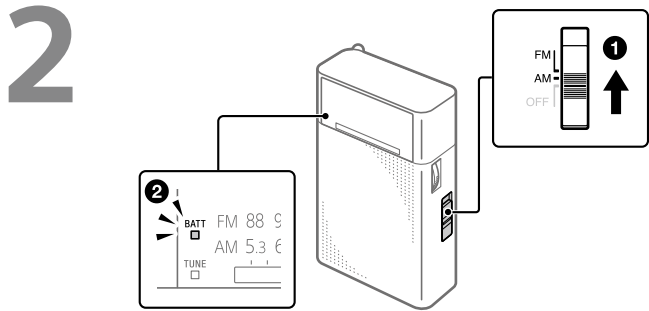
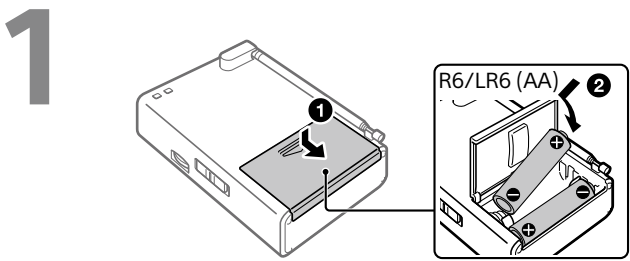


FM/AM Radio
Radio FM/AM

Operating Instructions
Manual de instrucciones
Mode d'emploi



ICF-P27



English

Before operating the unit, please read this guide thoroughly and retain it for future reference.

WARNING

Batteries or batteries installed apparatus shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

Do not expose the appliance to naked flame sources (for example, lighted candles).

The nameplate and important information concerning safety are located on the bottom exterior.

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the unit.

Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. ICF-P27
Serial No. _____

Notice for the customers in the USA

The following FCC statement applies only to the version of this model manufactured for sale in the U.S.A. Other versions may not comply with FCC technical regulations.

NOTE:

For United States customers. Not applicable in Canada, including in the province of Quebec.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If you have any questions about this product:

Visit: <https://www.sony.com/electronics/support>
Contact: Sony Customer Information Service Center at 1-800-222-7669
Write: Sony Customer Information Service Center 12451 Gateway Blvd., Fort Myers, FL 33913

Supplier's Declaration of Conformity
Trade Name : SONY
Model : ICF-P27
Responsible Party : Sony Electronics Inc.
Address : 16535 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
Telephone Number : 858-942-2230

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type. Replace only with the same or equivalent type. Dispose of used batteries according to the instructions.

Do not place this product close to medical devices

This product (including accessories) has magnet(s) which may interfere with pacemakers, programmable shunt valves for hydrocephalus treatment, or other medical devices. Do not place this product close to persons who use such medical devices. Consult your doctor before using this product if you use any such medical device.

Operations

1. Insert the batteries.
2. Switch the selector to [FM] or [AM]. The [BATT] lamp will light up and the power will turn on.
3. Set the frequency using the [TUNE] dial (①) and adjust the volume using the [VOL] dial (②).

A

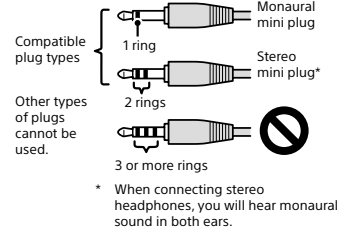
Connect the earphones (left illustration). Attach the hand strap (right illustration).

B

- For better reception, follow these instructions.
- For FM broadcasting, adjust the angle of the antenna.
 - For AM broadcasting, adjust the orientation of the unit.
 - For indoor use, place the unit in a location where it is easy to receive radio waves.
 - Avoid placing the unit near TVs, microwave ovens, or other electric devices that emit radio waves.

Precautions

- Operate the unit only on 3 V DC with two R6/LR6 (size AA) batteries.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave in a car parked under the sun. Do not place the unit under lighting equipment that may become hot.
- Should anything fall into the unit, remove the batteries, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Since a strong magnet is used for the speaker, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the unit to prevent possible damage from the magnet.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft dry cloth moistened with mild detergent solution.
- Never use abrasive cleansers, paint thinner, benzine, alcohol, or similar materials, as they may deform the casing.
- Make sure not to splash water on the unit. This unit is not waterproof.
- Listening with this unit at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use this unit while driving or cycling.
- Note on static electricity
Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears. To reduce the effect, wear clothes made from natural materials, which suppress the generation of static electricity.
- Depending on the strength of radio signals, the TUNE (tuning) indicator may not light up even if a broadcast is being received. Furthermore, the indicator may light up incorrectly due to extraneous noise even when a broadcast is not being received. Use the TUNE indicator as a reference.
- When connecting headphones (not supplied) to the unit, use headphones with a stereo (3-pole) or monaural (2-pole) mini plug. Sound may not be heard when using other types of plugs.



When to replace the batteries

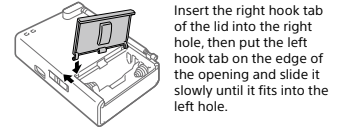
Replace all batteries with new ones when the BATT (battery) indicator turns off.

- Even after the BATT (battery) indicator turns off, you can still listen to the radio for a short period of time.

Notes on batteries

- Do not mix an old battery with a new one or mix different type of batteries.
- When you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.
- Do not expose the batteries (battery pack or batteries installed) to excessive heat such as sunshine, fire or the like for a long time.
- Check if the batteries are inserted in the correct orientation (+ and -) when the radio does not turn on after battery replacement.
- Batteries have a recommended use-by date for proper use. When using expired batteries, battery life will be extremely short. Check the use-by date on the batteries and if they are expired, replace them with new ones.

If the battery compartment cover comes off



If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Frequency range: FM: 87.5 MHz ~ 108 MHz/
AM: 530 kHz ~ 1 710 kHz
Speaker: Approx. 5.7 cm (2 1/4 inches) dia., 8 Ω
Output: □ (headphones) jack (ø3.5 mm (5/32 inches) mini jack)
Power output: 100 mW (at 10 % harmonic distortion)
Power requirements: 3 V DC, two R6/LR6 (size AA) batteries
Battery life*: Approx. 94 hours (FM reception)/
Approx. 99 hours (AM reception)

* When listening through the speaker on alkaline batteries. The actual battery life varies significantly depending on battery type (such as rechargeable batteries), usage and circumstances.

Dimensions (W/H/D): Approx. 69.5 mm × 119 mm × 38 mm (2 3/4 inches × 4 3/4 inches × 1 1/2 inches) (incl. projecting parts)
Mass: Approx. 192 g (7 oz) (incl. batteries)
Supplied accessory*: Hand strap (1)

* Headphones are not included.

Design and specifications are subject to change without notice.

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente esta guía y guárdela para futuras consultas.

ADVERTENCIA

Las baterías y los aparatos con baterías instaladas en ellos no deberán ser expuestos a un calor excesivo como la luz del sol, fuego o por el estilo.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

No exponga el aparato a fuentes de llamas al descubierto (por ejemplo, velas encendidas).

La placa de características y otra información importante relacionada con la seguridad están ubicadas en la parte inferior exterior.

PRECAUCIÓN

Para evitar posibles daños auditivos, no escuche la unidad a volúmenes altos durante períodos prolongados.



Riesgo de explosión si la pila es reemplazada con una de tipo incorrecto. Reemplace solamente con el mismo tipo o uno equivalente. Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones.

No poner este producto cerca de aparatos médicos
Este producto (incluyendo los accesorios) tiene un imán (o imanes) que puede interferir con marcapasos, válvulas de derivación programables para el tratamiento de la hidrocefalia, o con otros aparatos médicos. No ponga el producto cerca de personas que utilicen dichos aparatos médicos. Consulte con su médico antes de utilizar este producto si utiliza cualquiera de dichos aparatos médicos.

Operaciones

1. Inserte las pilas.
2. Ponga el selector en [FM] o [AM]. La luz [BATT] se iluminará y la alimentación se activará.
3. Ajuste la frecuencia usando el dial [TUNE] (Ⓢ) y regule el volumen usando el dial [VOL] (Ⓜ).

A

Conecte los auriculares (ilustración de la izquierda).

Coloque la correa (ilustración de la derecha).

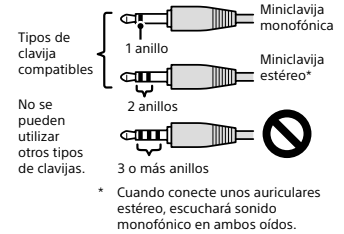
B

- Para una mejor recepción, siga estas ilustraciones.
- Para emisión FM, ajuste el ángulo de la antena.
 - Para emisión AM, ajuste la orientación de la unidad.
 - Para uso en interiores, ponga la unidad en un lugar donde resulte fácil recibir las ondas de radio.
 - Evite colocar la unidad cerca de televisores, hornos microondas, u otros dispositivos eléctricos que emitan ondas de radio.

Precauciones

- Utilice la unidad solamente a 3 V cc con dos pilas R6/LR6 (tamaño AA).
- Evite la exposición a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos. No deje nunca la unidad dentro de un automóvil aparcado al sol. No ponga la unidad debajo de equipos de iluminación que se puedan calentar con el uso.
- Si cae dentro de la unidad cualquier cosa, retire las pilas, y deje que personal cualificado compruebe la unidad antes de volver a utilizarla.
- Dado que para el altavoz se utiliza un imán fuerte, mantenga las tarjetas de crédito personales que utilicen codificación magnética y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.
- Cuando la caja se ensucie, límpiela con un paño suave y seco humedecido con una solución de detergente suave.
- No utilice nunca limpiadores abrasivos, pintura, bencina, alcohol, o materiales similares, porque pueden deformar la caja.
- Asegúrese de no salpicar agua en la unidad. Esta unidad no es a prueba de agua.
- La escucha con esta unidad a volumen alto puede afectar a sus oídos. Por seguridad del tráfico, no utilice esta unidad mientras esté conduciendo o vaya en bicicleta.
- Nota sobre la electricidad estática
La electricidad estática acumulada en el cuerpo puede provocar un ligero hormigueo en los oídos. Para reducir el efecto, utilice ropa fabricada con materiales naturales, que reprimen la generación de electricidad estática.

- Dependiendo de la intensidad de las señales de radio, es posible que el indicador TUNE (sintonización) no se ilumine aunque esté siendo recibida una emisión. Además, es posible que el indicador se ilumine incorrectamente debido a un ruido extraño aunque no esté siendo recibida una emisión. Utilice el indicador TUNE como referencia.
- Cuando conecte auriculares (no suministrados) a la unidad, utilice auriculares que tengan una miniclavija estéreo (3 polos) o monofónica (2 polos). Es posible que cuando utilice otros tipos de clavijas no se escuche sonido.



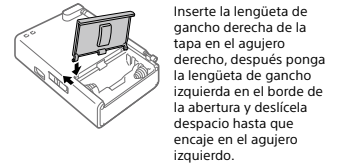
Cuándo se han de reemplazar las pilas
Reemplace todas las pilas con otras nuevas cuando el indicador BATT (batería) se apague.

- * Aun después de que el indicador BATT (batería) se apague, aún se puede escuchar la radio durante un corto periodo de tiempo.

Notas sobre las pilas

- No mezcle una pila vieja con una nueva o mezcle pilas de tipo diferente.
- Si no va a utilizar la unidad durante largo tiempo, extraiga las pilas para evitar daños por fuga del líquido de las pilas y corrosión.
- No exponga las pilas (la batería o las pilas instaladas) a fuentes de calor excesivo como luz solar, fuego o similar durante un período prolongado.
- Compruebe si las pilas están insertadas en la orientación correcta (⊕ y ⊖) cuando la radio no se encienda después de reemplazar las pilas.
- Las pilas tienen una fecha de caducidad recomendada para un uso apropiado. Cuando utilice pilas caducadas, la duración de las pilas será muy corta. Compruebe la fecha de caducidad de las pilas y si han caducado, reemplácelas con otras nuevas.

Si la tapa del compartimiento de las pilas se desprende



Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con su unidad, le rogamos que consulte con el distribuidor de Sony más cercano.

Especificaciones

Gama de frecuencia: FM: 87.5 MHz – 108 MHz/AM: 530 kHz – 1 710 kHz
Altavoz: Aprox. 5,7 cm (2 1/4 pulg.) de diá., 8 Ω
Salida: Toma ⌏ (auriculares) (miniclavija de ø 3,5 mm (5/32 pulg.))
Salida de potencia: 100 mW (a 10 % de distorsión armónica)
Requisitos de alimentación: 3 V cc, dos pilas R6/LR6 (tamaño AA)
Duración de las pilas*: Aprox. 94 horas (recepción FM)/Aprox. 99 horas (recepción AM)

- * Cuando se escucha a través del altavoz con pilas alcalinas. La duración real de las pilas varía notablemente dependiendo del tipo de pilas (como pilas recargables), uso y circunstancias.

Dimensiones (AN/AL/PR): Aprox. 69,5 mm × 119 mm × 38 mm (2 3/4 pulg. × 4 3/4 pulg. × 1 1/2 pulg.) (incl. partes salientes)
Peso: Aprox. 192 g (7 oz) (incl. las pilas)
Accesorio suministrado*: Correa (1)

- * No se incluyen auriculares.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce guide et le conserver pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENT

Les piles ou les appareils dans lesquels sont installées des piles ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, par exemple la lumière directe du soleil, du feu, etc.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigü tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.

N'exposez pas l'appareil à des objets enflammés (par exemple, des bougies allumées).

La plaque signalétique et les informations importantes concernant la sécurité se trouvent sur la face inférieure externe du système.

Mémo du propriétaire

Les numéros de modèle et de série se trouvent sur le panneau inférieur de l'appareil. Notez le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous. Reportez-vous à ces numéros lorsque vous appelez votre distributeur Sony pour une question concernant ce produit.

N° de modèle ICF-P27

N° de série

Avis pour les clients situés aux États-Unis
La déclaration FCC qui suit ne s'applique qu'à la version de ce modèle fabriqué pour la vente aux États-Unis et au Canada. Il se peut que d'autres versions ne soient pas conformes à la réglementation technique de la FCC.

REMARQUE :

Pour les consommateurs aux États-Unis. Non applicable au Canada, y compris la Province de Québec.

REMARQUE :

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux normes relatives au matériel numérique de la classe B, fixées par l'article 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences dans une installation résidentielle. Cet équipement génère et utilise des fréquences radio qui, en cas d'installation et d'utilisation incorrectes, peuvent être à l'origine d'interférences dans la réception radio et télévision. Toutefois, rien ne garantit qu'il n'y aura pas d'interférences. Si des interférences se produisent, il est possible de déterminer si elles sont dues au matériel en éteignant et en rallumant l'appareil, et si c'est le cas, l'utilisateur est invité à corriger le problème de l'une des manières suivantes :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice.
- Eloigner l'appareil du de réception.
- Brancher l'appareil sur une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir une assistance.

Si vous avez des questions concernant ce produit :

Site internet : <https://www.sony.com/electronics/support>
Téléphone : Centre d'assistance à la clientèle Sony au 1 800 222 7669
Courrier postal : Sony Customer Information Service Center 12451 Gateway Blvd., Fort Myers, FL 33913

Déclaration de conformité du fournisseur	
Nom commercial :	SONY
Modèle :	ICF-P27
Responsable :	Sony Electronics Inc.
Adresse :	16535 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 É.-U.A.
Numéro de téléphone :	858 942 2230

Ce dispositif est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ATTENTION

Vous êtes informé que tout changement ou modification non expressément approuvé dans ce manuel pourrait résilier votre mandat à utiliser cet équipement.

Pour éviter les lésions auditives potentielles, n'écoutez pas l'appareil à un volume élevé pendant une période prolongée.



Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect. Remplacez uniquement par un type de pile identique ou équivalent. Éliminez les piles usagées conformément aux instructions.

Ne placez pas ce produit près d'appareils médicaux

Ce produit (y compris les accessoires) comporte un ou des aimants qui peuvent perturber les stimulateurs cardiaques, les valves de dérivation programmables pour le traitement de l'hydrocéphalie ou d'autres appareils médicaux. Ne placez pas ce produit près de personnes utilisant ce type d'appareil médical. Consultez votre médecin avant d'utiliser ce produit si vous utilisez ce type d'appareil médical.

Utilisation

1. Insérez les piles.
2. Positionnez le sélecteur sur [FM] ou [AM]. Le voyant [BATT] s'allume et l'appareil est sous tension.
3. Réglez la fréquence à l'aide de la molette [TUNE] (Ⓢ) et réglez le volume à l'aide de la molette [VOL] (Ⓜ).

A

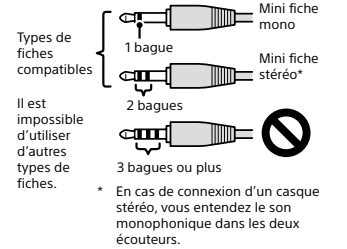
Connectez les écouteurs (illustration de gauche).
Fixez la dragonne (illustration de droite).

B

- Pour une meilleure réception, suivez ces instructions.
- Pour la diffusion FM, réglez l'angle de l'antenne.
 - Pour la diffusion AM, réglez l'orientation de l'appareil.
 - Pour une utilisation en intérieur, placez l'appareil dans un lieu où il est facile de recevoir les ondes radio.
 - Évitez de placer l'appareil à proximité de téléviseurs, de fours à micro-ondes ou d'autres appareils électriques émettant des ondes radio.

Précautions

- N'utilisez l'appareil qu'à 3 V CC avec deux pilas R6/LR6 (format AA).
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques. Ne laissez jamais l'appareil dans une voiture garée au soleil. Ne placez pas l'appareil sous des dispositifs d'éclairage susceptibles de devenir chauds.
- Si un objet est introduit dans l'appareil, retirez les piles et faites contrôler l'appareil par du personnel qualifié avant de l'utiliser.
- Parce qu'un aimant puissant est intégré au haut-parleur, éloignez de l'appareil les cartes de crédit personnelles qui utilisent le codage magnétique et les montres à ressort afin d'éviter toute détérioration due à l'aimant.
- Lorsque le boîtier devient sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et sec, en l'humectant avec une solution détergente douce.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs, de diluants pour peinture, de benzine, d'alcool ou de matières similaires, car cela peut déformer le boîtier.
- Veillez à ne pas éclabousser l'appareil avec de l'eau. Cet appareil n'est pas étanche.
- Écouter de la musique sur cet appareil à un volume sonore élevé peut affecter votre capacité auditive. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas cet appareil en conduisant un véhicule ou en roulant à vélo.
- Remarque sur l'électricité statique
L'électricité statique accumulée dans le corps peut provoquer de légers picotements dans les oreilles. Pour réduire tout effet connexe, porter des vêtements fabriqués à partir de matériaux naturels, qui entravent la production d'électricité statique.
- Selon la puissance des signaux radio, le voyant TUNE (syntonisation) peut ne pas s'allumer même en cas de réception d'une diffusion. De plus, le voyant peut s'allumer de manière incorrecte, en raison de bruits extérieurs même lorsqu'aucune diffusion n'est reçue. Utilisez le voyant TUNE pour référence.
- Lorsque vous connectez un casque (non fourni) à l'appareil, utilisez-en un doté d'une mini fiche stéréo (trois broches) ou mono (deux broches). Avec d'autres types de fiches, le son peut ne pas être émis.



Quand remplacer les piles

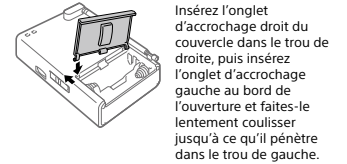
Remplacez toutes les piles par des piles neuves lorsque le voyant BATT (batterie) s'éteint.

- * Même lorsque le voyant BATT (batterie) s'éteint, vous pouvez encore écouter la radio pendant une courte période.

Remarques sur les piles

- N'associez pas une pile usagée à une neuve et ne mixez pas des piles de type différent.
- Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps, retirez les piles pour éviter toute détérioration due à une fuite ou une corrosion des piles.
- N'exposez pas les piles (piles rechargeables ou installées) à une chaleur excessive comme à la lumière du soleil, au feu ou à d'autres sources de chaleur pendant une période prolongée.
- Vérifiez que les piles sont insérées dans le bon sens (⊕ et ⊖) lorsque la radio ne s'allume pas après un remplacement de piles.
- Les piles possèdent une date limite d'utilisation recommandée pour une utilisation appropriée. Lorsque vous utilisez des piles périmées, leur autonomie est très courte. Vérifiez la date limite d'utilisation sur les piles, et si elles sont périmées, remplacez-les par des neuves.

Si le couvercle du compartiment des piles se détache



Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil, veuillez consulter votre revendeur Sony le plus proche.

Caractéristiques

Plage de fréquences : FM : 87.5 MHz – 108 MHz/AM : 530 kHz – 1 710 kHz
Haut-parleur : Env. 5,7 cm (2 1/4 pouces) de dia., 8 Ω
Sortie : Fiche ⌏ (casque) (mini-fiche de ø 3,5 mm (5/32 pouces))
Puissance de sortie : 100 mW (à 10 % de distorsion harmonique)
Puissance requise : 3 V CC, deux pilas R6/LR6 (format AA)
Autonomie des piles* : Env. 94 heures (réception FM)/Env. 99 heures (réception AM)

- * En cas d'écoute sur les haut-parleurs avec des piles alcalines. L'autonomie réelle des piles peut varier beaucoup selon le type (par exemple des batteries rechargeables), l'utilisation et les circonstances.

Dimensions (L/H/P) : Env. 69,5 mm × 119 mm × 38 mm (2 3/4 pouces × 4 3/4 pouces × 1 1/2 pouces) (avec les pièces saillantes)
Masse : Env. 192 g (7 oz) (avec les piles)
Accessoire fourni* : Dragonne (1)

- * Casque non inclus.

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.